

Complete Lesson Transcript – Lesson 233 [Simplified]

Kirin: 上网学中文第两百三十三课.

大家好，我是 Kirin.

Raphael: 大家好，我是 Raphael.

Adam: And hello, I'm Adam.

Kirin: 欢迎来到台湾跟我们一起学习更进一步的中文课程. 我们今天要学的是什么呢?

Raphael: 在今天的课，我们会复习上一课教过的生字.

Kirin: 哦，那个题目是什么？

Raphael: 跟我吵架啊！你忘记了吗？

Kirin: 我跟你吵架？才不是，是你先开始的.

Raphael: 是谁先开始的不重要. 让我们先听一次今天正常语速的对话.

Yann: 为什么你今天看起来心情不太好？

Cindy: 因为我昨天跟我男朋友吵架了.

Yann: 发生了什么事？

Cindy: 他昨天晚上很晚才回家. 又没有跟我说为什么. 所以我刚刚把他骂了一顿.

Yann: 嗯，那结果怎样？

Cindy: 他很生气. 因为他觉得我不够尊重他.

Yann: 后来呢？

Cindy: 我被他的反应吓到了，所以我就开始哭了.

Yann: 天呀！我没想到你是个这么情绪化的人. 有时候我还是觉得单身的生活比较好.

Cindy: 你现在骄傲的样子让我觉得很讨厌. 谁不知道你从来没停过找女朋友？

Yann: 所以现在你知道我生活的目标是什么了吧！

Raphael: 让我们再听一次今天慢语速的对话.

Kirin: 为什么你今天看起来心情不太好？

因为我昨天跟我男朋友吵架了.

发生了什么事？

他昨天晚上很晚才回家。  
又没有跟我说为什么。  
所以我刚刚把他骂了一顿。  
那结果怎样？  
他很生气。  
因为他觉得我不够尊重他。  
后来呢？  
我被他的反应吓到了，所以我就开始哭了。  
天呀！我没想到你是个这么情绪化的人。  
有时候我还是觉得单身的生活比较好。  
你现在骄傲的样子让我觉得很讨厌。  
谁不知道你从来没停过找女朋友？  
所以现在你知道我生活的目标是什么了吧！

Raphael: 让我们来解释今天的对话. 第一句是

Kirin: 为什么你今天看起来心情不太好？

Raphael: 通常我们心情不好的时候，别人很容易可以从我们的脸上看出来，我们的心情跟平常的不一样. 像开心的时候，我们都会笑. 所以在对话里面，这个男人看出来这个女人好像心情不好的样子. 然后这个女人回答

Kirin: 因为我昨天跟我男朋友吵架了.

Raphael: 跟别人吵架的时候，我们的样子看起来都不会很快乐. 所以现在我们知道，为什么这个女生心情不好了. 然后这个男人问

Kirin: 发生了什么事？

Raphael: 他想知道他们是为了什么事情吵架的. 然后这个女人回答

Kirin: 他昨天晚上很晚才回家.

Adam: The 才 here signifies the lateness of the action.

Kirin: 又没有跟我说为什么.

Raphael: 有时候，我们会因为工作或出去玩，晚一点回家. 那如果你知道有人在家里等你回家的时候，你应该要先跟他们说一下，这样才不会让他们担心，而且也比较有礼貌. 所

以这个女人会心情不好，是因为她的男朋友没先跟她说他会晚一点回家。然后这个女人继续说

Kirin: 所以我刚刚把他骂了一顿。

Raphael: 在这个句子，我们看到第一个生字。第一个是

Kirin: 骂。

Adam: To scold.

Raphael: 第二个是

Kirin: 顿。

Adam: The 顿 here is a measure word for scoldings. So it's like saying "I gave him a piece of my mind."

Kirin: 我把他骂了一顿。

Raphael: 然后这个男人问

Kirin: 嗯，那结果怎样？

Raphael: 两个人在吵架的时候，如果一个人把另外一个人骂了一顿，那最后的结果应该会变得更糟。所以这个男人想知道他们吵架后的结果怎么样。这个女人说

Kirin: 他很生气。因为他觉得我不够尊重他。

Raphael: 你被骂了一顿的时候，当然开心不起来。特别是你觉得你没做错事情的时候。所以在这个对话里，她的男朋友才会觉得他的女朋友不够尊重他。然后这个男人问

Kirin: 后来呢？

Raphael: 在对话的情况里，有两个不开心的人。第一个是这个被女朋友骂的男朋友。另外一个是被男朋友觉得不够尊重他的女朋友。所以这个男人想知道这个情况最后的结果是什么。这个女人说

Kirin: 我被他的反应吓到了，所以我就开始哭了。

Raphael: 在这个句子里，我们一样看到两个生字. 第一个是

Kirin: 反应.

Adam: Reaction.

Raphael: 第二个是

Kirin: 吓到.

Adam: To be surprised or frightened by.

Raphael: 这个女人因为把男朋友骂了一顿，虽然她应该对男朋友觉得很抱歉，可是她没想到她男朋友的反应是生气，而且有不被尊重的感觉. 所以这些反应，不但让这个女人吓到了，还让她哭了. 然后这个男人说

Kirin: 天呀！我没想到你是个这么情绪化的人.

Raphael: 这个男人觉得这个女人太情绪化了，因为他觉得她太容易哭了. 然后他继续说

Kirin: 有时候我还是觉得单身的生活比较好.

Raphael: 今天的下一个生字是

Kirin: 单身.

Adam: “Single”, as in not in a relationship.

Raphael: 这个男人觉得，男女朋友在一起的缺点就是很容易因为小事情吵架. 所以他觉得单身最大的优点就是不用常常跟别人吵架. 然后这个女人回答

Kirin: 你现在骄傲的样子让我觉得很讨厌. 谁不知道你从来没停过找女朋友?

Raphael: 这个女人觉得，虽然这个男人说单身的生活比较好，可是他还是一直在找女朋友. 最后这个男人说

Kirin: 所以现在你知道我生活的目标是什么了吧!

Raphael: 今天的最后一个生字是

Kirin: 目标.

Adam: Goal.

Raphael: 这个男人想让这个女人知道，不管以后会不会跟他未来的女朋友吵架，他还是觉得有女朋友比较好。好，让我们再听一次今天正常语速的对话。

Yann: 为什么你今天看起来心情不太好？

Cindy: 因为我昨天跟我男朋友吵架了。

Yann: 发生了什么事？

Cindy: 他昨天晚上很晚才回家。又没有跟我说为什么。所以我刚刚把他骂了一顿。

Yann: 嗯，那结果怎样？

Cindy: 他很生气。因为他觉得我不够尊重他。

Yann: 后来呢？

Cindy: 我被他的反应吓到了，所以我就开始哭了。

Yann: 天呀！我没想到你是个这么情绪化的人。有时候我还是觉得单身的生活比较好。

Cindy: 你现在骄傲的样子让我觉得很讨厌。谁不知道你从来没停过找女朋友？

Yann: 所以现在你知道我生活的目标是什么了吧！

Raphael: 如果你们需要更多的练习，我们的会员可以上网到我们的网站 [chinesearnonline.com](http://chinesearnonline.com) 这个地方做更多的练习。

Kirin: 我们下次再见。